

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Мордовский государственный педагогический
университет имени М.Е. Евсевьева»**

Факультет филологический
Кафедра родного языка и литературы

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля): Мордовско-тюркская контактология

Уровень ОПОП: Бакалавриат

Направление подготовки: 44.03.01 Педагогическое образование

Профиль подготовки: Родной язык и литература

Форма обучения: Заочная

Разработчик:

Акашкин М. М., канд. филол. наук, доцент кафедры родного языка и литературы

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 11 от 23.04.2018 года

Зав. кафедрой

Налдеева О. И.

Программа с обновлениями рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 9 от 29.04.2020 года

Зав. кафедрой

Налдеева О. И.

Программа с обновлениями рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 1 от 31.08.2020 года

Зав. кафедрой

Налдеева О. И.

1. Цель и задачи изучения дисциплины

Цель изучения дисциплины – формирование и развитие у студентов компетенций, позволяющих им в дальнейшем осуществлять профессиональную деятельность, направленную на формирование у обучающихся систематизированных знаний в области мордовско-тюркской контактологии.

Задачи дисциплины:

- выработать готовность к взаимодействию с участниками образовательного процесса при изучении мордовско-тюркской контактологии;
- формировать навыки популяризаторской работы по проблемам национального языка.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина ФТД.02 «Мордовско-тюркская контактология» относится к базовой части учебного плана.

Дисциплина изучается на 5 курсе, в 15 триместре.

Для изучения дисциплины требуется: Дисциплина «Мордовско-тюркская контактология» относится к профессиональному циклу дисциплин и входит в состав его вариативной части.

Областями профессиональной деятельности бакалавров, на которые ориентирует дисциплина «Мордовско-тюркская контактология», являются образование, культура.

Освоение дисциплины готовит к работе со следующими объектами профессиональной деятельности бакалавров:

- обучение,
- воспитание,
- развитие,
- просвещение.

Профильными для данной дисциплины являются как педагогическая, так и культурно-просветительская профессиональная деятельность бакалавров.

Изучению дисциплины ФТД.03 «Мордовско-тюркская контактология» предшествует освоение дисциплин (практик):

Б1.В.07 Введение в региональную этнолингвистику.

Освоение дисциплины ФТД.3 «Мордовско-тюркская контактология» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин (практик):

Б1.В.ДВ.11.03 Финно-угорские заимствования в татарском языке.

Область профессиональной деятельности, на которую ориентирует дисциплина «Мордовско-тюркская контактология», включает: образование, социальную сферу, культуру.

Освоение дисциплины готовит к работе со следующими объектами профессиональной деятельности:

- обучение;
- воспитание;
- развитие.

В процессе изучения дисциплины студент готовится к видам профессиональной деятельности и решению профессиональных задач, предусмотренных ФГОС ВО и учебным планом.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций и трудовых функций (профессиональный стандарт Педагог (педагогическая деятельность в дошкольном, начальном общем, основном общем, среднем общем образовании) (воспитатель, учитель), утвержден приказом Министерства труда и социальной защиты №544н от 18.10.2013).

Выпускник должен обладать следующими профессиональными компетенциями (ПК) в соответствии с видами деятельности:

ПК-6. готовностью к взаимодействию с участниками образовательного процесса

педагогическая деятельность

ПК-6 готовностью к взаимодействию с участниками образовательного процесса	знать: - Проблемы изучения языковых контактов тюркских и финно-угорских народов Волго-Камья; - Состояние финно-угорских и тюркских контактов в современном мире; уметь: - Сопоставлять историю процесса финно-угорских и тюркских контактов; - Определять основные проблемы анализа татарской лексики финно-угорского происхождения; владеть: - Навыками применения различных методов анализа мордовско-тюркских языковых контактов;- Знаниями о взаимосвязях тюркских и мордовских языков в сравнительном аспекте.
---	--

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Пятнадцатый триместр
Контактная работа (всего)	4	4
Лекции	4	4
Самостоятельная работа (всего)	64	64
Виды промежуточной аттестации	4	4
Зачет	4	4
Общая трудоемкость часы	72	72
Общая трудоемкость зачетные единицы	2	2

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание модулей дисциплины

Модуль 1. Языковые контакты тюркских и финно-угорских народов Волго-Камья:

Проблемы изучения языковых контактов тюркских и финно-угорских народов Волго-Камья. Состояние финно-угорских и тюркских контактов в современном мире. Исследование истории процесса финно-угорских и тюркских контактов в аспекте дисциплины. Основные проблемы анализа татарской лексики финно-угорского происхождения. Общие исторические аспекты формирования тюркских языков Поволжья и Приуралья. Грамматика тюркских и мордовских языков в сравнительном аспекте.

Модуль 2. Финно-угорские заимствования в татарском языке:

Типология тюркских и финно-угорских контактов. Специфика историко-контактологического способа исследования. Эволюция мордовско-тюркских языковых контактов. Специфика формирования финно-угорских контактов в татарском языке. Лингвистические процессы финно-угорских и тюркских языковых контактов в современном языковом пространстве. Основные особенности финно-угорских контактов в татарском языке.

5.2. Содержание дисциплины: Лекции (4 ч.)

Модуль 1. Языковые контакты тюркских и финно-угорских народов Волго-Камья (2 ч.)

Тема 1. Проблемы изучения языковых контактов тюркских и финно-угорских народов Волго-Камья (2 ч.)

Исследование истории процесса финно-угорских и тюркских контактов в аспекте дисциплины. Основные проблемы анализа татарской лексики финно-угорского происхождения. Общие исторические аспекты формирования тюркских языков Поволжья и Приуралья. Грамматика тюркских и мордовских языков в сравнительном аспекте.

Модуль 2. Финно-угорские заимствования в татарском языке (2 ч.)

Тема 2. Вопросы языкового взаимодействия тюркских и финно-угорских народов в Волго-Камье (2 ч.)

Эволюция мордовско-тюркских языковых контактов. Специфика формирования финно-угорских контактов в татарском языке. Лингвистические процессы финно-угорских и тюркских языковых контактов в современном языковом пространстве. Основные особенности финно-угорских контактов в татарском языке.

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

6.1 Вопросы и задания для самостоятельной работы

Пятнадцатый триместр (64 ч.)

Модуль 1. Языковые контакты тюркских и финно-угорских народов Волго-Камья (32 ч.)

Вид СРС: Выполнение компетентностно-ориентированных заданий

Акцентировать основные проблемы анализа татарской лексики финно-угорского происхождения.

Раскрыть общие исторические аспекты формирования тюркских языков Поволжья и Приуралья.

Определить основные особенности финно-угорских контактов в татарском языке.

Рассмотреть типологию тюркских и финно-угорских контактов.

Исследовать историю процесса финно-угорских и тюркских контактов в аспекте дисциплины.

Модуль 2. Финно-угорские заимствования в татарском языке (32 ч.)

Вид СРС: Выполнение компетентностно-ориентированных заданий

Выделить специфику формирования финно-угорских контактов в татарском языке.

Рассмотреть лингвистические процессы финно-угорских и тюркских языковых контактов в современном языковом пространстве.

Выделить общие исторические аспекты формирования финно-угорских языков и тюркских контактов Поволжья и Приуралья.

Определить психологические факторы межъязыкового влияния в контексте контактологии.

Рассмотреть эволюцию мордовско-тюркских языковых контактов.

7. Тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы (проекты) по дисциплине не предусмотрены.

8. Оценочные средства для промежуточной аттестации

8.1. Компетенции и этапы формирования

Коды компетенций	Этапы формирования		
	Курс, семестр	Форма контроля	Модули (разделы) дисциплины
ПК-6	5 курс, Пятнадцатый триместр	Зачет	Модуль 1: Языковые контакты тюркских и финно-угорских народов Волго-Камья.

ПК-6	5 курс, Пятнадцатый триместр	Зачет	Модуль 2: Финно-угорские заимствования в татарском языке.
------	--	-------	--

Сведения об иных дисциплинах, участвующих в формировании данных компетенций:

Компетенция ПК-6 формируется в процессе изучения дисциплин:

Введение в региональную этнолингвистику, Национальная драматургия и театр, Национально-культурная специфика речевого поведения, Педагогическая практика, Переводоведение, Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, Практикум по родному языку, Преддипломная практика, Родная диалектология, Русские писатели и мордовский край, Современная мордовская поэзия: жанрово-тематический аспект, Сопоставительное языкознание, Стилистика, Стилистика текста.

82. Показатели и критерии оценивания компетенций, шкалы оценивания

В рамках изучаемой дисциплины студент демонстрирует уровни овладения компетенциями:

Повышенный уровень:

знает и понимает теоретическое содержание дисциплины; творчески использует ресурсы (технологии, средства) для решения профессиональных задач; владеет навыками решения практических задач.

Базовый уровень:

знает и понимает теоретическое содержание; в достаточной степени сформированы умения применять на практике и переносить из одной научной области в другую теоретические знания; умения и навыки демонстрируются в учебной и практической деятельности; имеет навыки оценивания собственных достижений; умеет определять проблемы и потребности в конкретной области профессиональной деятельности.

Пороговый уровень:

понимает теоретическое содержание; имеет представление о проблемах, процессах, явлениях; знаком с терминологией, сущностью, характеристиками изучаемых явлений; демонстрирует практические умения применения знаний в конкретных ситуациях профессиональной деятельности.

Уровень ниже порогового:

имеются пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, студент допускает принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, не способен продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Уровень сформированности компетенции	Шкала оценивания для промежуточной аттестации		Шкала оценивания по БРС
	Экзамен (дифференцированный зачет)	Зачет	
Повышенный	5 (отлично)	зачтено	90 – 100%
Базовый	4 (хорошо)	зачтено	76 – 89%
Пороговый	3 (удовлетворительно)	зачтено	60 – 75%
Ниже порогового	2 (неудовлетворительно)	не зачтено	Ниже 60%

Критерии оценки знаний студентов по дисциплине

Оценка	Показатели
--------	------------

Зачтено	Студент знает: основные процессы изучаемой предметной области; проблемы изучения языковых контактов тюркских и финно-угорских народов Волго-Камья; состояние финно-угорских и тюркских контактов в современном мире. Демонстрирует умение сопоставлять историю процесса финно-угорских и тюркских контактов; определять основные проблемы анализа татарской лексики финно-угорского происхождения Владеет литературоведческой терминологией, навыками применения различных методов анализа мордовско-тюркских языковых контактов. Ответ логичен и последователен, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы, выводы доказательны.
Не зачтено	Студент демонстрирует незнание основного содержания дисциплины, обнаруживая существенные пробелы в знаниях учебного материала, допускает принципиальные ошибки в выполнении предлагаемых заданий; затрудняется делать выводы и отвечать на дополнительные вопросы преподавателя.

83. Вопросы, задания текущего контроля

Модуль 1: Языковые контакты тюркских и финно-угорских народов Волго-Камья

ПК-6 готовностью к взаимодействию с участниками образовательного процесса

1. Рассмотреть специфику тюркских фонетико-морфологических заимствований в мордовских языках".
2. Выделить специфику памятников письменности тюркских и финно-угорских языков.
3. Рассмотреть состояние финно-угорских и тюркских контактов в современном мире.

Модуль 2: Финно-угорские заимствования в татарском языке

ПК-6 готовностью к взаимодействию с участниками образовательного процесса

1. Рассмотреть лексико-семантическую классификацию тюркизмов
2. Исследовать историю процесса финно-угорских и тюркских контактов в аспекте дисциплины.
3. Акцентировать основные проблемы анализа татарской лексики финно-угорского происхождения.

84. Вопросы промежуточной аттестации

Пятнадцатый семестр (Зачет, ПК-6)

1. Раскрыть специфику мордовско-тюркской контактологии как науки.
2. Выделить специфику памятников письменности тюркских и финно-угорских языков.
3. Рассмотреть грамматику тюркских и мордовских языков в сравнительном аспекте.
4. Рассмотреть состояние финно-угорских и тюркских контактов в современном мире.
5. Исследовать историю процесса финно-угорских и тюркских контактов в аспекте дисциплины.
6. Акцентировать основные проблемы анализа татарской лексики финно-угорского происхождения.
7. Раскрыть общие исторические аспекты формирования тюркских языков Поволжья и Приуралья.
8. Определить основные особенности финно-угорских контактов в татарском языке.
9. Рассмотреть типологию тюркских и финно-угорских контактов.
10. Выделить специфику историко-контактологического способа исследования.

11. Определить психологические факторы межъязыкового влияния в контексте контактологии.
12. Рассмотреть эволюцию мордовско-тюркских языковых контактов.
13. Выделить специфику формирования финно-угорских контактов в татарском языке.
14. Рассмотреть лингвистические процессы финно-угорских и тюркских языковых контактов в современном языковом пространстве.
15. Выделить общие исторические аспекты формирования финно-угорских языков и тюркских контактов Поволжья и Приуралья.
16. Выделить общие исторические аспекты формирования контактологии как науки Поволжья и Приуралья.
17. Определить роль финно-угорских слов в татарском языке в современном языковом пространстве с точки зрения контактологии.
18. Проанализировать современные языковые явления с точки зрения финно-угорских и тюркских контактов.
19. Описать особенности мордовских (эрзянского, мокшанского) и тюркских (татарского) контактов Волго-Камья.
20. Рассмотреть специфику историко-контактологического способа исследования заимствований.
21. Определить основные механизмы языкового контакта мордовских и тюркских языков при определенных социально-исторических условиях;
22. Рассмотреть специфику историко-контактологического способа исследования заимствований.
23. Рассмотреть историко-контактологический способ исследования тюркских заимствований в финно-угорских языках.
24. Определить основные языковые компоненты, присущие мордовским и тюркским языкам.
25. Рассмотреть лингвистические особенности взаимосвязей финно-угорских и тюркских языковых контактов.

85. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.

Зачет служит формой проверки усвоения учебного материала практических и семинарских занятий, готовности к практической деятельности, успешного выполнения студентами лабораторных и курсовых работ, производственной и учебной практик и выполнения в процессе этих практик всех учебных поручений в соответствии с утвержденной программой.

При балльно-рейтинговом контроле знаний итоговая оценка выставляется с учетом набранной суммы баллов.

Собеседование (устный ответ) на зачете

Для оценки сформированности компетенции посредством собеседования (устного ответа) студенту предварительно предлагается перечень вопросов или комплексных заданий, предполагающих умение ориентироваться в проблеме, знание теоретического материала, умения применять его в практической профессиональной деятельности, владение навыками и приемами выполнения практических заданий.

При оценке достижений студентов необходимо обращать особое внимание на:

- усвоение программного материала;
- умение излагать программный материал научным языком;
- умение связывать теорию с практикой;
- умение отвечать на видоизмененное задание;
- владение навыками поиска, систематизации необходимых источников литературы по изучаемой проблеме;
- умение обосновывать принятые решения;

- владение навыками и приемами выполнения практических заданий;
- умение подкреплять ответ иллюстративным материалом.

9. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная литература

1. Вьюгина, С.В. Татарский язык : учебно-методическое пособие / С.В. Вьюгина ; Министерство образования и науки России, Казанский национальный исследовательский технологический университет. – Казань : Казанский научно-исследовательский технологический университет (КНИТУ), 2014. – 100 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428298>
2. Попова, З.Д. Язык и национальная картина мира / З.Д. Попова, И.А. Стернин. – Изд. 4-е, стер. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 101 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375681>

Дополнительная литература

1. Порль, О. Литературный текст и сопоставительная грамматика русского и татарского языков : учебное пособие / О. Порль, И. Просвиркина, Н. Дмитриева ; Оренбургский государственный университет. – Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2014. – 97 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259329>
2. Уральская языковая семья: народы, регионы и страны: этнополитический справочник / под ред. Ю.П. Шабаева, А.П. Садохина, В.Э. Шарапова ; Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации и др. – Изд. 2-е, испр. и доп., ил. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 692 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=226092>
3. Проблемы контрастивной лингвистики в системе преподавания неродных языков: XIV сборник научных трудов / Московский педагогический государственный университет. – Москва : Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2016. – 249 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=599043>

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Электронная библиотечная система Znanium.com (<http://znanium.com/>)
2. Единое окно доступа к образовательным ресурсам (<http://window.edu.ru>)

11. Методические указания обучающимся по освоению дисциплины (модуля)

При освоении материала дисциплины необходимо:

- спланировать и распределить время, необходимое для изучения дисциплины;
- конкретизировать для себя план изучения материала;
- ознакомиться с объемом и характером внеаудиторной самостоятельной работы для полноценного освоения каждой из тем дисциплины.

Сценарий изучения курса:

- проработайте каждую тему по предлагаемому ниже алгоритму действий;
- изучив весь материал, выполните итоговый тест, который продемонстрирует готовностью к сдаче зачета.

Алгоритм работы над каждой темой:

- изучите содержание темы вначале по лекционному материалу, а затем по другим источникам;
- прочитайте дополнительную литературу из списка, предложенного преподавателем;
- выпишите в тетрадь основные категории и персоналии по теме, используя лекционный материал или словари, что поможет быстро повторить материал при подготовке к зачету;
- составьте краткий план ответа по каждому вопросу, выносимому на обсуждение на лабораторном занятии;
- выучите определения терминов, относящихся к теме;
- продумайте примеры и иллюстрации к ответу по изучаемой теме;
- подберите цитаты ученых, общественных деятелей, публицистов, уместные с точки зрения

обсуждаемой проблемы;

– продумывайте высказывания по темам, предложенным к лабораторному занятию.

Рекомендации по работе с литературой:

– ознакомьтесь с аннотациями к рекомендованной литературе и определите основной метод изложения материала того или иного источника;

– составьте собственные аннотации к другим источникам на карточках, что поможет при подготовке рефератов, текстов речей, при подготовке к зачету;

– выберите те источники, которые наиболее подходят для изучения конкретной темы.

12. Перечень информационных технологий

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе используется программное обеспечение, позволяющее осуществлять поиск, хранение, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители, организацию взаимодействия в реальной и виртуальной образовательной среде.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины студентами фиксируются в информационной системе 1С:Университет.

12.1 Перечень программного обеспечения

1. Microsoft Windows 7 Pro

2. Microsoft Office Professional Plus 2010

3. 1С: Университет ПРОФ

12.2 Перечень информационных справочных систем

(обновление выполняется еженедельно)

1. Информационно-правовая система «ГАРАНТ» (<http://www.garant.ru>)

2. Справочная правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru>)

12.3 Перечень современных профессиональных баз данных

1. Профессиональная база данных «Открытые данные Министерства образования и науки РФ» (<http://xn----8sblcdzzacvuc0jbg.xn--80abucjiibhv9a.xn--p1ai/opendata/>)

2. Профессиональная база данных «Портал открытых данных Министерства культуры Российской Федерации» (<http://opendata.mkrf.ru/>)

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Для проведения аудиторных занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели и учебного оборудования, а также мультимедийное оборудование для демонстрации презентаций на лекциях. Для проведения практических занятий, а также организации самостоятельной работы студентов необходим компьютерный класс с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины студентами фиксируются в информационной системе 1 С:Университет.

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе необходимо наличие программного обеспечения, позволяющего осуществлять поиск информации в сети Интернет, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Наборы демонстрационного оборудования: автоматизированное рабочее место в составе

(УМК трибуна, проектор, экран, системный блок, монитор, клавиатура, мышь, сетевой фильтр, веб-камера, гарнитура), маркерная доска, колонки SVEN.

Учебно-наглядные пособия:

Презентации.

Лицензионное программное обеспечение:

- Microsoft Windows 7 Pro
- Microsoft Office Professional Plus 2010
- 1С: Университет ПРОФ

Помещение для самостоятельной работы.

Помещение оснащено оборудованием и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Автоматизированное рабочее место в составе (персональный компьютер с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета).

Учебно-наглядные пособия:

Презентации.

Лицензионное программное обеспечение:

- Microsoft Windows 7 Pro
- Microsoft Office Professional Plus 2010
- 1С: Университет ПРОФ

Помещение для самостоятельной работы.

Читальный зал электронных ресурсов.

Помещение оснащено оборудованием и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета (компьютер 12 шт., мультимедийный проектор 1 шт., многофункциональное устройство 1 шт., принтер 1 шт.).

Учебно-наглядные пособия:

Презентации.

Электронные диски с учебными и учебно-методическими пособиями

Лицензионное программное обеспечение:

- Microsoft Windows 7 Pro
- Microsoft Office Professional Plus 2010
- 1С: Университет ПРОФ